

## Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Antifreeze Extra 4060

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 1 / 9-st

## 1. JAGU. Aine/seguna ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

### 1.1. Tootetähis

ADDINOL Antifreeze Extra 4060

UFI: 0AK3-A976-H20R-1A4C

### 1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata

#### Aine/seguna kasutusala

Külmutusagens. Jäätumisvastane aine.

### 1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

#### Valmistaja

Firma nimi: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609

Tänav: Am Haupttor

Koht: D-06237 Leuna

Telefon: +49 (0) 3461 845-0

Faks: +49 (0) 3461 845-555

E-kiri: info@addinol.de

Kontaktisik: rakendustehnika osakond

Internet: www.addinol.de

Teavet annab: ADDINOL rakendustehnika osakond

#### Tarnija

Firma nimi: ADDINOL Lube Oil OÜ

Tänav: Lao tee 1

Koht: EST-61715 Tõrvandi, Kambja vald, Tartumaa

Telefon: +372 799 4024

E-kiri: info@addinol.ee

Internet: www.addinol.ee

### 1.4. Hädaabitelefoni number:

hädaabinumber: 112

mürgistusteabekeskuse tel: 16662

## 2. JAGU. Ohtude identifitseerimine

### 2.1. Aine või segu klassifitseerimine

#### Määrus (EÜ) nr 1272/2008

Ohu kategooriad:

Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude: STOT RE 2

Ohulaused:

Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.

Segu on klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

### 2.2. Mürgistuselemendid

#### Määrus (EÜ) nr 1272/2008

##### Ohtlikud komponendid, mis peavad olema mürgistusel loetletud

Ethylene glycol

##### Piktogramm:

Hoiatus

##### Tunnussõna:



##### Ohulaused

H373

Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.

**Ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Antifreeze Extra 4060**

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 2 / 9-st

**Hoiatuslaused**

P101	Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett.
P102	Hoida lastele kättesaamatus kohas.
P260	Tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud ainet mitte sisse hingata.
P301+P310	ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/arstiga.
P231	Hoida lukustatult.
P501	Sisu/pakend viia volitatud jäätmekogumispunkti.

**Lisanõuanne**

Toode on klassifitseeritud ja märgistatud vastavalt EÜ direktiividele või siseriiklikele seadustele.

**2.3. Muud ohud**

Vältida väljavoolanud toote sattumist pinnasesse.

Vältida toote kontrollimatut keskkonda sattumist.

**3. JAGU. Koostis/teave koostisainete kohta****3.2. Segud****Ohtlikud koostisosad**

CASi nr	Nimetus			Osa
	EÜ nr	Indeksi nr	REACH nr	
	GHS Klassifikatsioon			
107-21-1	Ethylene glycol			>=34 - < 80 %
	203-473-3		01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
19766-89-3	Sodium 2-ethylhexanoate			< 3 %
	243-283-8			
	Repr. 2; H361d			

Vastavalt H- ja EUH-lausetele: vaata 16. jagu.

**Lisateave**

Klassifitseerimissüsteem: klassifikatsioon vastab kehtivatele EÜ nimekirjadele, kuid seda on täiendatud erialakirjanduse ja ettevõtte andmete põhjal.

**4. JAGU. Esmaabimeetmed****4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus****Üldine teave**

Esmaabiandja enesekaitse. Vahetada saastunud riided. Mitte hoida püksitaskutes tootest läbi imunud puhastuslappe.

**Sissehingamisel**

Viia kannatanu värske õhu kätte. Panna kannatanu lamavasse asendisse ja hoida soojas. Hingamisraskuste korra anda hapnikku. Vaevuste püsimisel pöörduda arsti poole.

**Kokkupuutel nahaga**

Nahale sattumisel pesta koheselt rohke Vesi ja seep. Vahetada saastunud riided. Nahaärrituste korral pöörduda arsti poole.

**Silma sattumisel**

Avatud laugudega silmi tuleb koheselt 10 kuni 15 minutit voolava vee all loputada. Pöörduda silmaarsti poole.

**Allaneelamisel**

MITTE kutsuda esile oksendamist.

Loputada suud põhjalikult veega. Kutsuda viivitamatult arst.

## Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Antifreeze Extra 4060

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 3 / 9-st

#### **4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju**

Allaneelamine põhjustab iiveldust, nõrkust ja kesknärvisüsteemi häired. Esineda võivad järgmised sümptomid: peapööritus, peavalu, uimasus, desorientatsioon.

#### **4.3. Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta**

Sümptomaatiline ravi.

### **5. JAGU. Tulekustutusmeetmed**

#### **5.1. Tulekustutusvahendid**

##### **Sobivad kustutusvahendid**

Kustutuspulber. Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>), alkoholikindel vaht.

##### **Sobimatud kustutusvahendid**

Tugev veejuga.

#### **5.2. Aine või seguiga seotud erilised ohud**

Tulekahju korral võivad tekkida: süsinikmonoksiid Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>), ketoonid, aldehüüdidega.

#### **5.3. Nõuanded tuletõrjujatele**

Tulekahju korral: Kasutada väliskeskkonnast isoleerivat hingamisaparaati.

#### **Lisateave**

Tulekustutusmeetmed kohandada ümbrusega. Inimeste kaitseks ja mahutite jahutamiseks ohupiirkonnas kasutada pihustatud vett. Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist. Saastunud kustutusvesi koguda eraldi. Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

### **6. JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda**

#### **6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras**

Väljavoolanud/mahaloksunud ainest põhjustatud suur libisemisoht. Eemaldada kõik süttimisallikad. Aurude, tolmu ja aerosoolide esinemise korral eest kanda hingamisteede kaitsevahendit. Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

#### **6.2. Keskkonnakaitse meetmed**

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist. Gaasi lekkimisel või veekogudesse, pinnasesse või kanalisatsiooni sattumisel teavitada pädevaid riigiasutusi. Takistada laialivalgumist (nt tammide või õlitõkete abil).

#### **6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid**

Absorbeerida vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, happesidujad, universaalsed sidujad). Kogutud materjal käidelda vastavalt peatükile Jäätmekäitlus. Saastunud esemed ja pörand tuleb keskkonnakaitse eeskirju järgides põhjalikult puhastada.

#### **6.4. Viited muudele jagudele**

Täiendavad nõuded isikukaitsevahenditele, keskkonnakaitsemeetmetele ja jäätmekäitlusele leiata jagudest 8, 12 ja 13.

### **7. JAGU. Käitlemine ja ladustamine**

#### **7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud**

##### **Teave kemikaali ohutu käitlemise kohta**

Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada! Vältida tuleb alljärgnevat: sissehingamine. Tagada piisav ventilatsioon ja kohtäratõmme kriitilistes kohtades. kasutada isikukaitsevahendeid. Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

##### **Teave tule- ja plahvatusohu vältimise kohta**

Ebapiisav ventilatsioon ja/või kasutamine võib põhjustada plahvatusohtlike/kergsüttivate segude tekke. Vältida staatilise elektri teket. Kasutada ainult antistaatilisi (sädemekindlaid) töövahendeid.

#### **7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused**

## Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

## ADDINOL Antifreeze Extra 4060

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 4 / 9-st

**Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele**

Hoida/ladustada ainult originaalmahutis. Hoida eemal rõivastest ning muudest kokkusobimatutest materjalidest. Hoida pakend kuivana ja tihedalt suletuna, et vältida saastumist ja niiskuse absorptsiooni.

**Koosladustamise juhised**

Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

Hoida eemal: Oksüdeerivad ained, tugev.

**Teave säilitustingimuste kohta**

Kaitse vastu: UV-kiirgus/päikesevalgus. miinuskraadid.

Soovitav säilitustemperatuur: 5 - 40°C

**7.3. Eriksutus**

Külmutusagens. Jäätumisvastane aine. Üksikasjalikud juhised: vaata tehniliste andmete leht.

**8. JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse****8.1. Kontrolliparameetrid****Töökeskkonna keemiliste ohutegurite piirnormid**

CASi nr	Aine	ppm	mg/m <sup>3</sup>	kiudu/ cm <sup>3</sup>	Kategooria	Allikas
107-21-1	Etüleenglükool (1,2-etaandiool)	20	52		8 h	
		40	104		15 min	

**Lisateave piirnormide kohta**

Allikas:

**8.2. Kokkupuute ohjamine****Asjakohane tehniline kontroll**

Tagada piisav ventilatsioon ja kohtäratõmme kriitilistes kohtades.

**Kaitse- ja hügieenimeetmed**

Enne töös pausi tegemist ja töö lõpetamisel tuleb käsi pesta. Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

Saastunud riietusesemed tuleb enne selga panemist puhtaks pesta. Käitlemise ajal söömine, joomine, suitsetamine, intensiivne sissehingamine keelatud.

**Silmade/näo kaitsmine**

Tihedalt liibuvad kaitseprillid. DIN/EN normid: DIN EN 166

**Käte kaitse**

Kanda testitud kaitsekindaid: DIN/EN normid: DIN EN 374

Kandmise kestus pideva kokkupuute korral: 480 min

Sobiv materjal: NBR (nitriilkummi).

Kindamaterjali paksus: 0.7 mm.

Kandmise kestus juhusliku kokkupuute korral (pitsmed): 30 min

Sobiv materjal: NBR (nitriilkummi).

Kindamaterjali paksus: 0.2 mm

Ennetav nahakaitse nahakaitsealvi abil.

**Ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Antifreeze Extra 4060**

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 5 / 9-st

**Naha kaitse**

Kanda sobivat kaitseriietust. Vahetada saastunud riided. Mitte hoida püksitaskutes tootest läbi imunud puhastuslappe.

**Hingamisteede kaitse**

Kui väljatõmbeventilatsiooni või üldventilatsiooni ei ole võimalik kasutada või on need abinõud ebapiisavad, tuleb kanda hingamisteede kaitsevahendit. Respiraator orgaaniliste gaaside ja aurude filtriga, tüüp A – keemispunkt > 65 °C: A1 < 1000 ppm; A2: < 5000 ppm; A3: < 10000 ppm.

**9. JAGU. Füüsikalised ja keemilised omadused****9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta**

Agregaatolek:	vedel
Värvus:	punane - oranž
Lõhn:	iseloomulik

**Testimisnorm**

pH-väärtus (20 °C juures): 8,4 (Mixture)

**Aine oleku muutused**

Sulamispoint:	määramata
Keemise algpunkt ja keemivahemik:	109 °C hinnatud
Sublimatsioonitemperatuur:	määramata
Külmumispunkt:	-25 °C
Leekpunkt:	ei ole rakendatav

**Iseüttimispunkt**

ISO 10156

tahke:	määramata
gaasiline:	määramata

**Plahvatavus**

määramata

Alumine plahvatuspiir:	määramata
Ülemine plahvatuspiir:	määramata
Süttimistemperatuur:	määramata

**Iseüttimistemperatuur**

tahke:	määramata
gaasiline:	määramata

Lagunemistemperatuur: määramata

**Oksüdeerimisomadused**

määramata

Aururõhk: määramata

Tihedus (20 °C juures): 1,056 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Lahustuvus vees: kergesti lahustuv.

**Lahustuvus teistes lahustites**

määramata

Jaotustegur: määramata

Kinemaatiline viskoossus: ei ole rakendatav  
(40 °C juures)

Suhteline aurutihedus: määramata

Suhteline aurumiskiirus: määramata

**9.2. Muu teave**

**Ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Antifreeze Extra 4060**

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 6 / 9-st

Andmed pole kättesaadavad

**10. JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime****10.1. Reaktsioonivõime**

Toode käitub stabiilselt, kui hoida normaalsel keskkonnatemperatuuril.

**10.2. Keemiline stabiilsus**

Segu on soovitatud säilitus- ja kasutustingimustel ning temperatuuril keemiliselt stabiilne.

**10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus**

Tundmatud ohtlikud reaktsioonid.

**10.4. Tingimused, mida tuleb vältida**

Vt peatükk 7 Kaugemale ulatuvad abinõud ei ole vajalikud.

Termilise lagunemise ärahoidmiseks vältida ülekuumenemist.

**10.5. Kokkusobimatud materjalid**

reageerib : Tugev hape, Oksüdeerivad ained, tugev., Peroksiidid.

**10.6. Ohtlikud lagusaadused**Tulekahju korral võivad tekkida: süsinikmonooksiid Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>). ketoonid. aldehüüdidega.**11. JAGU. Teave toksilisuse kohta****11.1. Teave toksikoloogiliste mõjude kohta****Akuutne toksilisus**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

**ETAmix tegelik**

	Doos	Liigid	Allikas
LD50, suukaudne	3987 mg/kg		

CASi nr	Nimetus				
	Kokkupuute viis	Doos	Liigid	Allikas	Meetod
107-21-1	Ethylene glycol				
	suukaudne	LD50 mg/kg	1600	Kass	
	nahakaudne	LD50 mg/kg	>3500	Hiiir	
	sissehingamisel (4 h) aur	LC50	>2,5 mg/l	Rott	

**Ärritavus ja söövitavus**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Nahaärritus: Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduksiooni ja põhjustada dermatiiti.

**Sensibiliseeriv toime**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Märkus: ei ole sensibiliseeriv.

**Kantserogeensed, mutageensed ja reproduktiivset funktsiooni kahjustavad toimed**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Andmed pole kättesaadavad

**Mürgisus sihtelundi suhtes - ühekordne kokkupuude**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

**Ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Antifreeze Extra 4060**

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 7 / 9-st

**Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude**

Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel. (Ethylene glycol)

Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduktiooni ja põhjustada dermatiiti.

**Hingamiskahjustus**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

**Spetsiifilised toimed loomkatses**

Andmed pole kättesaadavad

**12. JAGU. Ökoloogiline teave****12.1. Toksilisus**

Andmed pole kättesaadavad

Segu ei ole kontrollitud.

**12.2. Püsivus ja launduvus**

Toode on osaliselt biolagunev.

**12.3. Bioakumulatsioon**

Andmed pole kättesaadavad

**12.4. Liikuvus pinnases**

Andmed pole kättesaadavad

**12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine**

Antud valmistises sisalduvad koostisained ei vasta PBT-ks või vPvB-ks klassifitseerimise kriteeriumidele.

**12.6. Muud kahjulikud mõjud**

Andmed pole kättesaadavad

**Lisateave**

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

**13. JAGU. Jäätmekäitlus****13.1. Jäätmetöötlusmeetodid****Jäätmete arvestus**

Ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

**Jäätmekood: toode**

160114 NIMISTUS MUJAL NIMETAMATA JÄÄTMED; Romusõidukid mitmesugustest liiklusvaldkondadest (sh liikurmasinad) ning romusõidukite lammutamisel ja sõidukihooldusel tekkinud jäätmed (v.a jaotistes 13 ja 14 ning alajaotistes 16 06 ja 16 08 nimetatud jäätmed); Ohtlike aineid sisaldavad antifriisid; ohtlikud jäätmed

**Puhastamata pakendite käitlus ja soovitatavad puhastusvahendid**

Saastunud pakendid tuleb täielikult tühendada ja pärast nõuetekohast puhastamist saab neid taaskasutada.

Jäätmekäitlus vastavalt ametkondlikele eeskirjadele. Pakendid, mida ei saa puhastada, tuleb kõrvaldada.

**14. JAGU. Veonõuded****Maismaaveod (ADR/RID)****14.1. ÜRO number:** -**14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:** -**14.3. Transpordi ohuklass(id):** -**14.4. Pakendirühm:** -

**Ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Antifreeze Extra 4060**

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 8 / 9-st

**Veod siseveekogudel (ADN)**

- 14.1. ÜRO number:** -
- 14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:** -
- 14.3. Transpordi ohuklass(id):** -
- 14.4. Pakendirühm:** -

**Mereveod (IMDG)**

- 14.1. ÜRO number:** -
- 14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:** -
- 14.3. Transpordi ohuklass(id):** -
- 14.4. Pakendirühm:** -

**Õhuveo (ICAO-TI/IATA-DGR)**

- 14.1. ÜRO number:** -
- 14.2. ÜRO veose tunnusnimetus:** -
- 14.3. Transpordi ohuklass(id):** -
- 14.4. Pakendirühm:** -

**14.5. Keskkonnaohud**

KESKKONNAOHTLIK: ei

**14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele**

Kui ei ole ette nähtud teisiti, tuleb rakendada üldisi meetmeid ohutu transpordi tagamiseks.

**14.7. Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOLi II lisaga ja IBC koodeksiga**

ei ole rakendatav

**Lisateave**

Ei ole ohtlik veos veoeskirjade tähenduses.

**15. JAGU. Reguleerivad õigusaktid****15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid****Riiklikud õigusaktid**

Vee ohuklass (Saksamaa): 1 - vähesel määral ohtlik veekeskonnale

**15.2. Kemikaaliohutuse hindamine**

Selles segus sisalduvate ainete osas ei ole ainete ohutuse hindamist läbi viidud.

**16. JAGU. Muu teave****Muudatused**

Need andmed sisaldavad muudatusi võrreldes eelmiste versioonidega osas(osades):

1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16.

**Segude klassifitseerimine ja kasutatud hindamismeetod vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 [CLP]**

Klassifikatsioon	Klassifitseerimismeetod
STOT RE 2; H373	Arvestusmeetod

**Vastavalt H- ja EUH-lausetele (Number ja täistekst)**

H302 Allaneelamisel kahjulik.

H361d Arvatavasti kahjustab loodet.

H373 Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.



**Ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Antifreeze Extra 4060**

Läbi vaadanud: 14.01.2021

Materjali number: 796025

Lehekülg 9 / 9-st

**Lisateave**

Segu on klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

Eeltoodud andmed kehtivad vaid nimetatud toote kohta; juhul kui toodet kasutatakse koos teiste materjalidega või töötlusprotsessis, ei pruugi andmed enam kehtida. Andmed põhinevad meie praegustel teadmistel ja kogemustel, nad ei ole garantiiks teatud omaduste olemasolu kohta, vaid täidavad peamiselt toote kirjelduse funktsiooni ega ole lepingulise õigussuhte aluseks.

Kehtivaid seadusi ja eeskirju peab meie toodete saaja järgima ise oma vastutusel.

---

*(Andmed ohtlike koostisosade kohta on alati võetud eeltarnija viimati kehtinud ohutuskaardilt.)*